

! To jest szybki przewodnik. Szczegółowa instrukcja obsługi i instalacji w języku niemieckim, angielskim i innych językach znajduje się na stronie electrify.hesotec.de/downloads. Proszę przeczytać je dokładnie i uważnie. Stanowią one integralną część produktu i zawierają ważne wskazówki dotyczące instalacji i użytkowania.

1. Instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa
Montaż, uruchamianie i konserwacja punktów ładowania electrify może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany zakład elektryczny. Eksploatacja ładowarki może być przeprowadzona tylko po wykonaniu technicznie nienagannego montażu z późniejszym odbiorem. Usterki lub naprawy, które prowadzą do uszkodzenia osób, samego urządzenia lub innych odbiorników, mogą być usuwane lub wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. W przypadku wadliwego działania lub usterek, które można przypisać wadliwej instalacji, należy najpierw skontaktować się z firmą, która przeprowadziła instalację. Jeśli usterki nie można usunąć, należy skontaktować się z gorącą linią hesotec electrify. Aby zapewnić prawidłowy montaż i bezpieczną eksploatację, należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa, które są szczegółowo opisane w instrukcji obsługi i montażu. Użyte symbole:



2. Instalacja
Zakupiony punkt ładowania electrify (Rys. 1) jest już w pełni zmontowany i dostarczony po pomyślnej kontroli jakości. Wymagana jest tylko bezpieczna linia zasilająca pomiędzy domową tablicą rozdzielczą a urządzeniem ładującym. Odpowiednie wymagania dotyczące podłączenia zasilania znajdują się w danych technicznych. Seria electrify eBox jest przeznaczona do pracy na zewnątrz i wewnątrz budynków. Przy montażu urządzenia do ładowania należy zapewnić przepisy dotyczące miejsca montażu. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczną eksploatację.

! Wymagania, które należy spełnić, zostały opisane poniżej:

- Brak instalacji w miejscach zagrożonych, gdzie występuje duża ilość wody.
- Brak instalacji w strefach zagrożonych wybuchem.
- Wystarczająca odległość od innych instalacji technicznych.
- Wybrać miejsce montażu tak, aby jednostka ładunkowa była łatwo dostępna z zaparkowanym pojazdem.
- Nie ma bezpośredniego strumienia wody.
- Temperatura otoczenia -25 °C do 45 °C.
- W przypadku montażu instalacji niskonapięciowych należy przestrzegać specyfikacji zgodnie z IEC 60364-1 i IEC 60364-5-52.
- Aby wytrzymać naprężenia mechaniczne, powierzchnia montażowa musi być zaprojektowana z odpowiednią wytrzymałością.
- Upewnij się, że zasilanie jest wystarczająco zwymiarowane. Upewnij się, że wymiary nie przekraczają zagębenia przewodnicy kabla w podstawie. (Patrz: dane techniczne)

Montaż i instalacja elektryczna

1. Poluzować 4 śruby (rys.3 poz.1)
2. Teraz należy ostrożnie wyciągnąć czarną podstawę (rys.3 poz.2) z urządzenia do ładowania.
3. Umieścić podstawę w wybranym miejscu i zaznaczyć punkty mocowania podstawy (rys.3 poz.3).
4. Wywiercić zaznaczone wcześniej otwory (ø 10 mm) Do mocowania należy użyć dostarczonego zestawu montażowego. Upewnij się, że kołki mocujące są całkowicie wpuszczone i nie wystają.
5. Przeprowadzić przewód zasilający przez wpust kablowy podstawy i przykręcić go wkrętami znajdującymi się w zakresie dostawy.
6. Podłączyć 5-żyłowy przewód zasilający do listwy zaciskowej (rys.3 poz.4) zgodnie z oznaczeniem zacisków. Włożyć wtyczkę (rys.3 poz.5) jednostki ładującej do listwy zaciskowej.

Podloga/ściana linii zasilającej		Listwa zaciskowa		Jednostka ładunkowa	
Kolor	Funkcja	Pismo	Kolor	Funkcja	
-	-	LR	czarny	Faza dla zasilacza / regulatora ładowania	
brązowy	Faza 1	L1	brązowy	Faza 1	
czarny	Faza 2	L2	czarny	Faza 2	
szary	Faza 3	L3	szary	Faza 3	
niebieski	Neutralny przewodnik	N	niebieski	Neutralny przewodnik	
zielony/żółty	Ziemia ochronna	PE	zielony/żółty	Ziemia ochronna	

! Kabel LR w wersji 22kW wyposażony jest w bezpiecznik (wkładka bezpiecznikowa G 5x20mm 10A; rys.3 poz.6).
! Okablowanie wejść cyfrowych (rys.3 poz.8) odbywa się za pomocą zewnętrznego zasilacza 12V DC. Niezastosowanie się do napięcia spowoduje uszkodzenie urządzenia. Dalsze informacje znajdują się w instrukcji obsługi i montażu.

7. W zależności od wyposażenia, połączenie LAN (rys. 3 poz. 7) znajduje się w jednostce ładującej.
8. Po udanej instalacji elektrycznej, umieścić prostownik na podstawie i przykręcić go.
9. Po zainstalowaniu naszej aplikacji eCC na Twoim smartfonie lub tablecie, możesz dokonać dalszych konfiguracji. Aby to zrobić, postępuj zgodnie z Szybkim przewodnikiem w aplikacji.

! Dette er en rask guide. Du finner detaljerte drifts- og installasjonsinstruksjoner på tysk, engelsk og andre språk på electrify.hesotec.de/downloads. Vennligst les dem helt og nøye. De er en integrert del av produktet og inneholder viktige instruksjoner for installasjon og bruk.

1. Sikkerhetsanvisninger og advarsler
Installasjon, idriftsetting og vedlikehold av electrify ladepunkter kan kun utføres av et kvalifisert elektrisk selskap. Driften av ladeenheten kan først skje etter en teknisk perfekt installasjon med påfølgende aksept. Funksjonsfeil eller reparasjoner som fører til skade på personer, selve enheten eller andre forbrukere kan kun repareres eller utføres av kvalifisert personell. Ved funksjonsfeil eller feil som kan tilskrives feil installasjon, må du først kontakte selskapet som utførte installasjonen. Hvis feilen ikke kan rettes opp, ta kontakt med hesotec electrify hotline. For å sikre riktig installasjon og sikker drift, må sikkerhetsinstruksjonene observeres, som er beskrevet i detalj i drifts- og installasjonsinstruksjonene, som grunnlag for riktig installasjon og sikker drift. Symboler som brukes:



2. Installasjon
electrify ladepunktet du har kjøpt (Fig. 1) er allerede ferdig montert og vil bli levert etter vellykket kvalitetskontroll. Bare en smeltet forsyningslinje mellom husets underdistribusjonskort og ladestasjonen er nødvendig. De respektive kravene til strømtilkoblingen finnes i de tekniske dataene. Den electrify eBox-serien er designet for utendørs og innendørs drift. For installasjon av ladestasjonen må det overholdes forskrifter for installasjonsstedet. Bare på denne måten kan sikker drift garanteres.

! Kravene som skal oppfylles er beskrevet nedenfor:

- Ingen installasjon i truede områder med høyt vann.
- Ingen installasjon i truede områder med eksplosjonsfare.
- Tilstrekkelig avstand til andre tekniske installasjoner.
- Velg installasjonsstedet slik at lastenheten er lett tilgjengelig med det parkerte kjøretøyet.
- Ikke noe direkte jetvann.
- Omgivelsestemperatur -25 °C til 45 °C.
- For installasjon av lavspenningsssystemer må spesifikasjonene i henhold til IEC 60364-1 og IEC 60364-5-52 observeres.
- For å tåle mekaniske påkjenninger må monteringsoverflaten utformes med tilstrekkelig styrke.
- Kontroller at strømforsyningen er tilstrekkelig dimensjonert. Kontroller at dimensjoneringen ikke overskrider fordypningen på kabelføringen på sokkelen. (Se tekniske data)

Montering og elektrisk installasjon

1. Løsne de 4 skruene (fig.3 pos.1)
2. Trekk den svarte sokkelen forsiktig (fig.3 pos.2) ut av ladeenheten.
3. Basen på ønsket sted og merke festepunktene på sokkelen (fig.3 pos.3).
4. Bore de tidligere merkede hullene (ø 10 mm) Bruk det medfølgende monteringssettet til festing. Pass på at festekulene er helt mot-sunket og ikke stikker ut.
5. Før forsyningsledningen gjennom kabelinngangen til sokkelen og skru den med skruene som følger med leveringsomfanget.
6. 5-kjemekabelen til klemmen (fig.3 pos.4) i henhold til terminalmerkingen. Sett stopselet (fig.3 pos.5) på ladeenheten inn i klemmestripen.

Tilførselskabel bunn /vegg		Terminal Stripe	Ladeenhet	
Farge	Funksjonen	Etiketten	Farge	Funksjonen
-	-	LR	Svart	Fase for strømforsyningsenhet / ladestyring
Brown	Fase 1	L1	Brown	Fase 1
Svart	Fase 2	L2	Svart	Fase 2
Grå	Fase 3	L3	Grå	Fase 3
Blå	Neutral Dirigent	N	Blå	Neutral Dirigent
Grønn/Gul	PE beskyttende leder	PE	Grønn/Gul	PE beskyttende leder

! Kabelen LR i 22kW versjonen er utstyrt med en sikring (G-sikring link 5x20mm 10A; fig.3 pos.6).
! Ledningene til de digitale inngangene (fig.3 pos.8) utføres med en ekstern 12V dc strømforsyning. Manglende overholdelse av spenningen vil føre til skade på enheten. Du finner mer informasjon i bruks- og monteringsanvisningen.

7. Venter på utstyret, er LAN-tilkoblingen (fig. 3 pos. 7) plassert i ladeenheten.
8. Etter vellykket elektrisk installasjon, plasser ladeenheten på sokkelen og skru den ned.
9. Etter at du har installert eCC-appen på smarttelefonen eller nettbrettet, kan du gjøre ytterligere konfigurasjoner. Hvis du vil gjøre dette, følger du hurtigveiledningen i programmet.

! Detta är en snabbguide. Du hittar detaljerade drift- och installationsinstruktioner på tyska, engelska och andra språk på electrify.hesotec.de/downloads. Läs dem fullständigt och noggrant. De är en integrerad del av produkten och innehåller viktiga instruktioner för installation och användning.

1. Säkerhetsanvisningar och varningar
Installation, idrifttagning och underhåll av electrify laddningsstationer får endast utföras av ett kvalificerat elbolag. Laddningssenheten får endast fungera efter en tekniskt perfekt installation med efterföljande godkännande. Funktionsstörningar eller reparationer som leder till personskador, själva anordningen eller andra konsumenter får endast repareras eller utföras av kvalificerad personal. I händelse av fel eller fel som kan hänföras till felaktig installation, kontakta först det företag som utförde installationen. Om felet inte kan rättas till, kontakta hesotec electrify hotline. För att säkerställa korrekt installation och säker drift fungerar de säkerhetsanvisningar som ska följas, som beskrivs i detalj i drift- och installationsinstruktionerna, som grund för korrekt installation och säker drift. Symboler som används:



2. Installation
Den electrify laddningsstationen som du har köpt (fig. 1) är redan helt monterad och levereras efter lyckad kvalitetskontroll. Endast en smalt matarledning mellan husets delistributionskort och laddningsstationen krävs. Respektive krav för strömanslutningen finns i de tekniska uppgifterna. Den electrify eBox-serien är konstruerad för utomhus- och inomhusdrift. Vid installation av laddningsstationen måste föreskrifterna för installationsplatsen följas. Endast på detta sätt kan säker drift garanteras.
! De krav som skall uppfyllas beskrivs nedan:

- Ingen installation i hotade områden med högt vatten.
- Ingen installation i hotade områden med risk för explosion.
- Tillräckligt avstånd till andra tekniska installationer.
- Välj installationsplatsen så att lastenheten är lätt åtkomlig med det parkerade fordonet.
- Inget direkt jetvatten.
- Omgivningstemperatur -25 °C till 45 °C.
- För installation av lågspänningssystem måste specifikationer enligt IEC 60364-1 och IEC 60364-5-52 följas.
- För att tåla mekaniska påfrestringar måste monteringsytan vara konstruerad med tillräcklig styrka.
- Se till att strömförsörjningen är tillräckligt dimensionerad. Se till att mättingen inte överskrider fördjupningen på baskabelledaren. (Se tekniska data)

Montering och elinstallasjon

1. Lossa de 4 skruvorna (fig.3 pos.1)
2. Dra forsiktig ut den svarta basen (fig.3 pos.2) ur laddningsenheten.
3. Placera basen på önskad plats och markera basens fästpunkter (fig.3 pos.3).
4. Borra de tidigare markerade hålen (ø 10 mm) Använd den medföljande monteringsssaten för fastsättning. Se till att fixeringspluggar är helt försänkta och inte sticker ut.
5. Leda matarledningen genom basens kabelingång och skruva fast den med skruvorna som ingår i leveransen.
6. Anslut 5-kärnad matarkabel till kopplingsremsan (fig.3 pos.4) enligt terminalens märkning. Sätt i kontakten (fig.3 pos.5) i plinten.

Matar kabel botten/vägg		Terminal Remsa	Laddningsenhet	
Färg	Funktion	Etikett	Färg	Funktion
-	-	LR	Svart	Fas för strömförsörjningsenhet / laddningsregulator
Brown	Fas 1	L1	Brown	Fas 1
Svart	Fas 2	L2	Svart	Fas 2
Grå	Fas 3	L3	Grå	Fas 3
Blå	Neutral Ledare	N	Blå	Neutral Ledare
grön/gul	PE skyddsledare	PE	grön/gul	PE skyddsledare

! Kabeln LR i 22kW-versionen är utrustad med en sikring (G-säkringslänk 5x20mm 10A; fig.3 pos.6).
! Kabeldragningen på de digitala ingångarna (fig.3 pos.8) görs med en extern 12V dc strömförsörjning. Om spänningen inte följs skadas apparaten. Ytterligare information finns i drift- och monteringsanvisningarna.

7. Di avvaktna på utrustningen sitter LAN-anslutningen (fig. 3 pos. 7) i laddningsenheten.
8. Efter lyckad elektrisk installation, placera laddarenheten på basen och skruva fast den.
9. När du har installerat vår eCC-app på din smartphone eller surfplatta kan du göra ytterligare konfigurationer. Det gör du genom att följa snabbguiden i programmet.

! Tämä on pikaopas. Yksityiskohtaiset käyttö- ja asennusohjeet löydät osoitteesta electrify.hesotec.de/downloads. Lue ne kokonaan ja huolellisesti. Ne ovat olennainen osa tuotetta ja sisältävät tärkeitä asennus- ja käyttöohjeet.

1. Turvallisuusohjeet ja varoitukset
electrify latausasemien asennuksen, käyttöönoton ja huollon saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. Käyttöönotto voidaan aloittaa vasta kun tekninen asennus on tehty ja hyväksytty. Viat tai korjaukset, jotka aiheuttavat vahinkoa henkilöille saa korjata tai suorittaa vain ammattitaitoinen henkilökunta. Jos viallisesta asennuksesta ilmenee toimintahäiriöitä tai vikoja, ota ensin yhteyttä asennuksen suorittaneeseen yritykseen. Jos vikaa ei voida korjata, ota yhteyttä valmistajaan. Asianmukaisen asennuksen ja turvalisen käytön varmistamiseksi käyttöohjeissa ja asennusohjeissa yksityiskohtaisesti kuvatut turvallisuusohjeet toimivat oikean asennuksen ja turvalisen käytön perustana. Käytetyt symbolit:



2. Asennus
Ostamasi electrify latausasema (kuva 1) on jo koottu kokonaan ja toimitetaan tehdyn laadunvalvonnan jälkeen. Vain talon jakotaulun ja latausaseman välinen sulatettu syöttöjohto vaaditaan. Vastaavat virtaliitännät koskevat vaatimukset löytyvät teknisistä tiedoista.
electrify eBox-sarja on suunniteltu ulko- ja sisäkäyttöön. Latausaseman asennusta varten on noudatettava asennuspaikkaa koskevia määräyksiä. Vain tällä tavoin voidaan taata turvallinen käyttö.

! Täytettävät vaatimukset on kuvattu alla:

- Ei asennusta uhanalaisille alueille, joissa on korkea vesi.
- Ei asennusta uhanalaisille alueille, joilla on räjähdysvaara.
- Riittävä etäisyys muihin teknisiin asennuksiin.
- Valitse asennuspaikka niin, että latausyksikköön pääsee helposti pysäköityjen ajoneuvojen kanssa.
- Ei suora vesisuihkuvettä.
- Ympäristön lämpötila -25 °C - 45 °C.
- Pienjännitejärjestelmien asennuksessa on noudatettava IEC 60364-1- ja IEC 60364-5-52 -standardin mukaisia vaatimuksia.
- Mekaanisten rasituksista kestämiseksi asennuspinta on suunniteltava riittävän lujuualla.
- Varmista, että virtälähde on mitoitettu riittävästi. Varmista, että mitoitus ei ylitä alustan kaatolajaimen syvennystä. (Katso tekniset tiedot)

Asennus ja sähköasennus

1. Löysää 4 ruuvia (kuva 3 pos.1)
2. Vedä nyt musta alusta (kuva 3 pos.2) varovasti ulos latauslaitteesta.
3. Aseta alusta haluttuun paikkaan ja merkitse alustan kiinnityskohdat (kuva 3 kohta 3).
4. Poraa aiemmin merkityt reiät (ø 10 mm) Käytä mukana toimitettua kiinnityssarjaa kiinnittämään varten. Varmista, että kiinnitysvaraant ovat täysin upotettuja eivätkä työnty.
5. Johtaa syöttöjohto rungon läpi ja ruuvaa se toimituksen soveltamisaan kuuluville ruuveilla.
6. 5-ytiminen syöttökaapeli liitännänauhaan (kuva 3 kohta 4) liittimen merkintöjen mukaisesti. Työnnä latauslaitteen pistoke (kuva 3 kohta 5) liitännänauhaan.

Syöttökaapelin pohja/seinä		Terminal Nauhat	Latausyksikkö	
Väri	Toiminto	Label	Väri	Toiminto
-	-	LR	Musta	Vaihe virtalähteelle / latausohjaimelle
Ruskea	Vaihe 1	L1	Ruskea	Vaihe 1
Musta	Vaihe 2	L2	Musta	Vaihe 2
Harmaa	Vaihe 3	L3	Harmaa	Vaihe 3
Sininen	Neutraali Kapellimestari	N	Sininen	Neutraali Kapellimestari
Vihreä/Keltainen	PE-suojajohtoin	PE	Vihreä/Keltainen	PE-suojajohtoin

! Kaapeli LR 22kW-versioissa on varustettu sulakkeella (G-sulakelinkki 5x20mm 10A.; kuva 3 pos.6).
! Digitaalisten tulojen johdotus (kuva 3 pos.8) tapahtuu ulkoisella 12 V:n dc-virtalähteellä. Jännitteen noudattamatta jättäminen vahingoittaa laitetta. Lisätietoja on käyttöohjeessa ja asennusohjeissa.

7. Dlaitteen erppending, LAN-liitäntä (kuva 3 pos. 7) sijaitsee latausyksikössä.
8. Kun sähköasennus on onnistunut, aseta laturi alustan päälle ja ruuvaa se kiinni.
9. Kun olet asentanut eCC-sovelluksemme älypuhelimien tai tablettiin, voit tehdä lisämäärytyksiä. Voit tehdä tämän noudattamalla sovelluksen pikaopasta.

! Dette er en hurtig guide. Du finder detaljerede betjenings- og installationsinstruktioner på tysk, engelsk og andre sprog på electrify.hesotec.de/downloads. Læs dem helt og omhyggeligt. De er en integreret del af produktet og indeholder vigtige instruktioner til installation og brug.

1. Sikkerhedsinstruktioner og advarsler
Installation, idriftsættelse og vedligeholdelse af electrify lade-standere må kun udføres af et kvalificeret elektrisk selskab. Ladeenhedens funktion må først finde sted efter en teknisk perfekt installation med efterfølgende accept. Funktionsfejl eller reparationer, der medfører personskader, selve anordningen eller andre forbrugere må kun repareres eller udføres af kvalificeret personale.
I tilfælde af funktionsfejl eller fejl, der kan henføres til forkert installation, skal du først kontakte den virksomhed, der udførte installationen. Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal du kontakte den hesotec electrify hotline. For at sikre korrekt montering og sikker drift tjener de sikkerhedsanvisninger, der skal overholdes, og som er beskrevet i detaljer i betjenings- og installations-vejledningen, som grundlag for korrekt installation og sikker drift. Anvendte symboler:



2. Installation
Den electrify ladestander, du har købt (fig. 1), er allerede helt samlet og vil blive leveret efter vellykket kvalitetskontrol. Kun en sammensmeltet forsyningslinje mellem husets underdistributionsbord og ladestationen er påkrævet. De respektive krav til strømtilslutningen findes i de tekniske data. electrify eBox serien er designet til udendørs og indendørs drift. Ved montering af ladestationen skal der overholdes regler for installationsstedet. Kun på denne måde kan sikker drift garanteres.

! De krav, der skal opfyldes, er beskrevet nedenfor:

- Ingen installation i truede områder med højvande.
- Ingen installation i truede områder med fare for eksplosion.
- Tilstrækkelig afstand til andre tekniske installationer.
- Vælg installationsstedet, så læsseenheden er let tilgængelig med det parkerede køretøj.
- Ingen direkte jetvand.
- Omgivelsestemperatur -25 °C til 45 °C.
- Ved installation af lavspændingssystemer skal specifikationerne i henhold til IEC 60364-1 og IEC 60364-5-52 overholdes.
- For at modstå mekaniske belastninger skal monteringsfladen være konstrueret med tilstrækkelig styrke.
- Sørg for, at strømforsyningen er tilstrækkeligt dimensioneret. Sørg for, at dimensioneringen ikke overstiger fordybningen af ledningsføringen på basen. (Se tekniske data)

Montering og elektrisk installasjon

1. Løsne de 4 skruer (fig.3 pos.1)
2. Træk nu forsigtigt den sorte bund (fig.3 pos.2) ud af opladeren.
3. Anbringes på det ønskede sted, og mærket soklens fastgørelsespunkter (fig.3 pos.3).
4. Bor de tidligere markerede huller (ø 10 mm) Brug det medfølgende monteringsæt til fastgørelse. Sørg for, at fastgørelsesdybne er helt kontrassunket og ikke stikker ud.
5. Før forsyningsledningen gennem kablet indgangen af basen og skru det med skruerne indgår i omfanget af levering.
6. 5-kerneforsyningskablet til klemstykket (fig.3 pos.4) i henhold til terminalmærkningen. Sæt stikket (fig.3 pos.5) på opladeren i klemstykket.

Forsyning kabel bund / væg		Terminal Strip	Opladningsenhet	
Farve	Funktion	Etiket	Farve	Funktion
-	-	LR	Sort	Fase til strømforsyning / ladestyring
Brun	Fase 1	L1	Brun	Fase 1
Sort	Fase 2	L2	Sort	Fase 2
Grå	Fase 3	L3	Grå	Fase 3
Blå	Neutral Dirigent	N	blau	Neutral Dirigent
grøn/gul	PE beskyttelsesleder	PE	grøn/gul	PE beskyttelsesleder

! Kablet LR i 22kW version er udstyret med en sikring (G-sikring link 5x20mm 10A; fig.3 pos.6).
! Ledningerne på de digitale indgange (fig.3 pos.8) sker med en ekstern 12V dc strømforsyning. Hvis spændingen ikke overholdes, vil det medføre beskadigelse af enheden. Yderligere oplysninger findes i betjenings- og monteringsvejledningen.

7. På udstyret er LAN-forbindelsen (fig.3 pos.7) placeret i opladningsenheden.
8. Efter vellykket elektrisk installation skal du placere opladerenheden på basen og skru den ned.
9. Når du har installeret vores eCC-app på din smartphone eller tablet, kan du foretage yderligere konfigurationer. Det kan du gøre ved at følge hurtig vejledning i programmet.

DK Kort vejledning i installation og drift
FI Asennus- ja käyttöohjeet
SE Korta instruktioner för installation och drift
NO Korte instruksjoner for installasjon og drift
PL Krótka instrukcja montażu i obsługi

eBox sr10 Base / Smart



